



**Workers'
Compensation
Board**

استحقاقات تعويضات العمال

تدفع تعويضات العمال تكاليف الرعاية الصحية لعلاج إصابات أو أمراض متعلقة بالعمل. وتدفع أيضًا تعويضًا مقابل الأجور المفقودة.

إذا تعرضت لإصابة أو مرض بسبب عملك، يمكنك القيام بما يلي:

1. طلب الرعاية الطبية على الفور. إخبار مقدم (مقدمي) رعايتك الصحية بأنك تعاني من إصابة أو مرض متعلق بالعمل.
2. إخبار صاحب العمل كتابيًا بوقت تعرضك للإصابة والمكان والكيفية لحدوث ذلك. ويتعين عليك القيام بذلك في غضون 30 يومًا من التعرض للإصابة.
3. تقديم مطالبة الموظف، النموذج (Form C-3) للإبلاغ عن إصابتك/مرضك إلى مجلس تعويضات العمال (المجلس) في أقرب وقت ممكن. ملاحظة مهمة: يجب تقديم المطالبة في غضون عامين من إصابتك/مرضك، ولكن من الأفضل تقديمها في أقرب وقت ممكن. على الرغم من أن صاحب عملك ملزم أيضًا بالإبلاغ عن الحادثة، فمن المفيد لك الإبلاغ عنها أيضًا. إذا كنت قد أصبت في الجزء نفسه من الجسم من قبل، أو تعرضت لإصابة مماثلة، فإنه يجب عليك أيضًا تقديم طلب إصدار محدود للمعلومات الصحية، (Form C-3.3). يمكن العثور على نماذج المجلس هنا: wcb.ny.gov/forms.

تقديم مطالبة

أسرع طريقة: قُم بزيارة الرابط wcb.ny.gov/file-claim، وأكمل مطالبة الموظف، النموذج (Form C-3) عبر الإنترنت

إذا رغبت، يمكنك تقديم نسخة ورقية من النموذج (Form C-3)

الرعاية الصحية

بشكل عام، يمكنك استخدام أي مقدم رعاية صحية معتمد من المجلس، بما يشمل شبكة عيادات الصحة المهنية في ولاية نيويورك. يشمل ذلك الأطباء، و/أو الممرضين الممارسين، و/أو مساعدي الأطباء، و/

أو المتخصصين المعتمدين من المجلس، مثل اختصاصيي الوخز بالإبر، واختصاصيي تقويم العمود الفقري، والأخصائيين الاجتماعيين السريريين المرخصين، واختصاصيي العلاج الطبيعي، واختصاصيي علاج الأقدام، والاختصاصيين النفسيين. إذا كانت لدى شركة التأمين الخاصة بصاحب عملك (أو صاحب العمل المؤمن على نفسه) شبكة منظمة مقدمي الخدمات المفضلين (preferred provider organization, PPO) لرعاية التعويضات الطبية للعمال، فإنه يجب عليك تلقي علاجك الأولي في شبكة منظمة مقدمي الخدمات المفضلين (PPO).

إذا كان لدى شركة التأمين هذه أيضًا شبكة صيدليات أو اختبارات تشخيصية، فإنه يجب عليك تلقي الخدمات داخل هذه الشبكات. يجب على شركة التأمين إخبارك عن شبكاتها لمقدمي الخدمات المطلوبة وكيفية استخدامها.

لا تدفع من جيبك الخاص تكاليف العلاج، أو الأدوية، أو المعدات الموصوفة الخاصة بتعويضات العمال. تدفع شركة التأمين المعنية بتعويضات العمال هذه الفواتير ما لم تتابع المطالبة أو يقرر المجلس أنها ليست مطالبة صالحة. في هذه الحالات يمكنك دفع الفواتير لمقدمي الخدمات (أو تقديم الفواتير إلى شركة تأمينك الصحي) فقط.

يمكنك العثور على مقدمي الرعاية الصحية المعتمدين من المجلس المذكورين على الرابط wcb.ny.gov/find-a-provider. إذا واجهت أي مشكلات تتعلق بالرعاية المُقدمة لك، أو كنت بحاجة إلى مساعدة في العثور على مقدم رعاية صحية معتمد، يرجى الاتصال بمكتب المدير الطبي التابع للمجلس على الرقم 781-2362 (800).

السفر والنفقات الأخرى

يحق لك الحصول على تعويضات عن نفقات المسافة المقطوعة بالأميال، أو نفقات وسائل المواصلات العامة، أو غيرها من النفقات الضرورية التي تتحملها في أثناء السفر لتلقي العلاج أو إجراء الفحوصات الطبية المستقلة. يتعين عليك تقديم إيصالات هذه النفقات كل ستة أشهر على الأقل إلى المجلس وشركة التأمين باستخدام سجل النفقات الطبية ونفقات السفر وطلب التعويض الخاصين بمقدم المطالبة، النموذج (Form C-257)، الموجود على الموقع الإلكتروني للمجلس، wcb.ny.gov/forms.



بتعويضات الإعاقة، النموذج (Form DB-450)، المتوفر على الرابط wcb.ny.gov/forms. يمكنك أيضًا الاتصال بالمجلس للحصول على المساعدة أو زيارة مكتب المجلس. إذا تم البت في مطالبة تعويضات العمال لصالحك، فسيُجرى خصم تعويضات الإعاقة من مبلغ الأجر المفقودة المستحق لك.

الجدول الزمني لمطالبتك

العلاج الطبي: احصل على الرعاية الطبية فورًا. قُم بزيارة طبيبك بعد 15 يومًا من الإصابة، ثم كل 90 يومًا إذا كنت لا تزال في فترة الانقطاع عن العمل.

تعويض الأجر: إذا كنت من ذوي الإعاقة، وتم قبول قضيتك، وتغيب عن العمل لأكثر من سبعة أيام، فسيُجرى دفع مستحقّاتك في غضون 18 يومًا من وقوع الحادثة أو 10 أيام من تاريخ إبلاغ شركة التأمين. إذا كانت قضيتك محل نزاع، فسيُجرى عقد جلسة استماع للنظر في مطالبتك. يُجرى عادةً تحديد موعد جلسة الاستماع في غضون 28 يومًا من تاريخ الطعن في المطالبة.

المساعدة اللغوية

سيترجم المجلس المستندات إلى أي لغة تحتاج إليها و/ أو سيوفر لك مترجمًا شفويًا لجلسة الاستماع الخاصة بك دون تكبدك لأي تكاليف. يرجى الاتصال بالرقم (877) 632-4996 أو زيارة الرابط wcb.ny.gov/lac للحصول على المزيد من المعلومات أو لطلب الترجمة. يمكنك طلب مترجم شفوي في أثناء عملية تسجيل الوصول لجلسة الاستماع الخاصة بك.

المساعدة متوفرة

إذا كنت تواجه صعوبة في مطالبتك، فيمكن المكتب الدفاع لدى المجلس المعني بشؤون العمال المصابين مساعدتك. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة للعودة إلى العمل، فقد يكون لدى صاحب العمل مهام بديلة أو مهام خفيفة حتى تتمكن من العمل في أثناء فترة تعافيك — ويمكن لمستشاري إعادة التأهيل المهني في المجلس مساعدتك أيضًا. وإذا كنت تعاني من مشكلات عائلية أو مالية نتيجة لإصابتك، فإن المجلس لديه أخصائيون اجتماعيون مرخصون يمكنهم مساعدتك. لمعرفة المزيد من المعلومات، يمكنك القيام بما يلي:

- زيارة الرابط wcb.ny.gov/returntowork
- الاتصال بالرقم (877) 632-4996

إرسال بريد إلكتروني إلى:

- الدفاع عن العمال المصابين على الرابط advinwkr@wcb.ny.gov
- إعادة التأهيل المهني على الرابط vocrehab@wcb.ny.gov
- الخدمات الاجتماعية على الرابط socialworkers@wcb.ny.gov

تعويضات مقابل الأجور المفقودة

يجب على شركة التأمين أن تدفع لك على الفور تعويضات الأجور المفقودة إذا كانت إصابتك أو مرضك:

- يمنعك من العمل لمدة تزيد عن سبعة أيام.
- يتسبب في إعاقة دائمة لجزء من جسمك.
- يؤدي إلى خفض في الأجر لأنك أصبحت مضطرًا للعمل ساعات أقل أو القيام بعمل مختلف عما كنت تقوم به قبل الحادثة.

إذا تم عقد جلسة استماع

في كثير من الأحيان يتم دفع التعويضات تلقائيًا. ومع ذلك، في بعض الأحيان توجد حاجة لعقد جلسات استماع لحل المشكلات. إذا وُجدت حاجة لعقد جلسة استماع، فستتلقى إشعارًا من المجلس يخطر بباله عقد الجلسة وتاريخها ووقتها. راجع جميع الرسائل التي تتلقاها من المجلس ورد بالطريقة الموضحة فيها. احتفظ بنسخ منها ضمن سجلاتك من المهم حضور جلسات الاستماع الخاصة بك.

ستُعقد جلسة الاستماع الخاصة بك افتراضيًا ما لم يمنحك القاضي إذنًا بالحضور الشخصي. راجع إشعار جلسة الاستماع الخاص بك لمعرفة التعليمات حول كيفية حضورها. إذا لم تتمكن من حضور جلسة الاستماع، فعليك إخطار المجلس فور استلامك إشعار جلسة الاستماع لإعادة تحديد موعد.

يحق لك توكيل محام/ ممثل مرخص في أي مرحلة من مطالبتك. من المهم أن تفهم ما يحدث في مطالبتك. يمكن لمستشار القانوني الإجابة عن أسئلتك. إذا لم يكن لديك ممثل، فاسأل القاضي أو اتصل بالمجلس.

إذا كانت مطالبتك محل نزاع

في بعض الأحيان، تطعن شركات التأمين في المطالبات. قد لا توافق شركة التأمين على أنك تعرضت لإصابة أو مرض متعلق بالعمل، أو قد تدعي أنها لم تكن تؤمن صاحب عملك، أو تقدم سببًا آخر. إذا كانت مطالبتك محل نزاع، فسيُعقد المجلس جلسة استماع. سيراجع قاضي قانون تعويضات العمال سجلاتك الطبية وأجورك والأدلة والشهادات الأخرى. وبعد ذلك، سيفصل القاضي في المسألة ويحدد أي تعويض مستحق.

يمكنك أنت أو شركة التأمين التابعة لصاحب عملك الطعن في هذا القرار كتابيًا في غضون 30 يومًا من تاريخ التقديم. يراجع ثلاثة أعضاء من المجلس الطعون وقد يوافقون عليه، أو يغيرونه، أو يرفضونه. قد يطلبون أيضًا عقد المزيد من جلسات الاستماع.

إذا كانت قضيتك محل نزاع، يمكنك التقدم بطلب للحصول على تعويضات الإعاقة في أثناء نظر القضية. لتقديم طلب للحصول على المطالبة، الإعاقة، ستحتاج إلى تقديم إشعار وإثبات المطالبة

يحمي مجلس تعويضات العمال (Workers' Compensation Board, WCB) بولاية نيويورك حقوق الموظفين وأصحاب العمل عن طريق ضمان تقديم التعويضات بشكل سليم وتعزيز الامتثال للقانون. لمعرفة المزيد حول المجلس، قُم بزيارة الرابط wcb.ny.gov. سجّل للحصول على إشعارات المجلس على الرابط wcb.ny.gov/Notify.